

C
H
R
I
S
T
I
S
B
O
R
N
!

G
L
O
R
I
F
Y
H
I
M
!

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK

ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS

Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк

АРХІЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

THE MOST REVEREND ANDRIY RABYI, AUXILIARY BISHOP OF PHILADELPHIA

Преосвященний Владика Андрій Рабій, Єпископ-помічник Філадельфійський

Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Соборі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНШИЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ СОБОРУ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm

Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies

9:00 am in English

10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:

please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В СОБОРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.

Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:

9:00 год. по-англійськи

10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:

розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office

819 North 8th Street

Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:

CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:

WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today — WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального і Митрополичого Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цього чудового Собору є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!

Х
Р
И
С
Т
О
С

Р
О
Ж
Д
А
Є
Т
Ь
С
Я
!

С
Л
А
В
І
М
О

Й
О
Г
О
!

SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

Candle before Jesus Christ on the Iconostas: God's bless for successful surgery Joseph Kulka by Malinowski Family

Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family

Candle before St. Mykola Charnetskyj: In Thanksgiving for favors granted by Anelia Szaruga

Sanctuary Light: In loving memory of Anna & Michael Melnyk by Michael & Claire Melnyk

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Соборі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week



**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ◆ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD: In your 2022 donation envelope box there you can find a "Registration Card". Please fill in all the required information (address, home and mobile phone numbers, e-mail address - same as last year, updated or new) and return it in the Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners Directory List with the correct contact information has to be updated so we need your cooperation in this matter. If you are new to our Cathedral Parish and wish to join and register, please contact the Cathedral Office at 215-922-2845.

РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ: Поміж конвертами для пожертв на 2022 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх наших парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, електронна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за виrozumіння та сподіваємось на вашу співпрацю. Якщо ви щойно прибули до нашої Катедральної парафії та бажаєте зареєструватися, зателефонуйте: 215-922-2845 або зверніться до настоятеля Собору о. Романа Пітули. Дякуємо!

MOTHERS IN PRAYER: Our next prayer gathering of "Mothers in Prayer" will be held on Thursday, February 3rd (first Thursday of month) at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

| | | | | |
|-------------------------------------|-------------------|---|----------------------------|--------------------------------------|
| SATURDAY JANUARY 15 CATHEDRAL | 4:30pm 5:30pm | Vespereal Divine Liturgy Divine Liturgy — Божественна Літургія Vespers — Вечірня | Engl Англ | Субота 15 січня КАТЕДРА |
| Sunday JANUARY 16 CATHEDRAL | 9:00am 10:30am | 34th SUNDAY AFTER PENTECOST 34-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА Tone 1 I Tim. 1:15-17 Gospel: Lk. 18:35-43 +Czajka Family (John, Sofia, Stefie, Maria, Peter) — Wasyl Zaliwciw +Родина Чайка (Джон, Софія, Стефі, Марія, Пітер) — Василь Залівців For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян | Engl Англ Ukr Укр | НЕДІЛЯ 16 січня КАТЕДРА |
| MON. JAN. 17 CHAPEL | 8:00am | +Maria, Valentyna, Yaroslav, Stakh — Nenчук Family +Марія. Валентина, Ярослав, Стах — Родина Ненчук | | Пон. 17 січ. КАПЛИЦЯ |
| TUES. JAN. 18 CHAPEL | 8:00am | There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде | | Вівт. 18 січ. КАПЛИЦЯ |
| WED. JAN. 19 CHAPEL | 8:00am | +John Vasko, Jr. — Vasko Family +Джон Васько, мол. — Родина Васько | | Сер. 19 січ. КАПЛИЦЯ |
| THURS. JAN. 20 CHAPEL | 8:00am | +Peter Wiarczuk — Maria L. Wikarczuk +Пітер Вікарчук — Марія Л. Вікарчук | | Четв. 20 січ. КАПЛИЦЯ |
| Fri. JAN. 21 CHAPEL | 8:00am | Divine Liturgy Божественна Літургія | | П'ятн. 21 січ. КАПЛИЦЯ |
| SATURDAY JANUARY 22 CATHEDRAL | 4:30pm 5:30pm | Vespereal Divine Liturgy Divine Liturgy — Божественна Літургія Vespers — Вечірня | Engl Англ | Субота 22 січня КАТЕДРА |
| Sunday JANUARY 23 CATHEDRAL | 9:00am 10:30am | 35th SUNDAY AFTER PENTECOST 35-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА Tone 2 II Cor. 6:15-7:1 Gospel: Mt. 15:21-28 Deceased Zaliwciw Family — Wasyl Zaliwciw Померлих з родини Залівців — Василь Залівців For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян | Engl Англ Ukr Укр | НЕДІЛЯ 23 січня КАТЕДРА |

OFFERINGS FOR THE WEEKENDS OF JANUARY 8-9, 2022

Basket: \$8817.00; Feast: \$286.00; Candles: \$295.00; Kitchen: \$0.00; Bingo: \$1800.00; Other: \$0.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.



PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.

Please remember your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!* We are very grateful to all our Parishioners and donors who've sent in their generous donations to our Cathedral as support in this difficult time of COVID-19 pandemic. Please continue to support YOUR CATHEDRAL. Thank you very much for your generosity. May our Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО АРХИКАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ: Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння у хорі нашого Архикатедрального Собору, просимо звертатися до Катедральної канцелярії: 215-922-2845 або до керівника Архикатедрального хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR: We open invitations to join our Cathedral Choir. If anyone is interested, contact the Cathedral Rectory at 215-922-2845 or the choir director after Liturgy services. Remember: to sing is to pray twice!

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 3 лютого (перший четвер місяця) о 7:00 год. веч. в Українському Католицькому Архикатедральному і Митрополічному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо матерів, а також всіх, хто бажає, приєднатися до молитви.

СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. веч. щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення.

CONFESSIONS: If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 pm on Saturdays and at 8:30 am and 10:15 am. on Sundays. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal.

FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

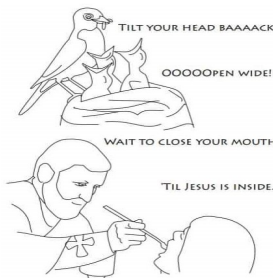
ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амін»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ: Просимо зареєструвати дітей у нашій Катедральній парафії для навчання катехизму та катехизмових правд у цьому навчальному році. Навчання проводяться українською і англійською мовами. Хто ще бажає зареєструвати дитину/дітей на катехизацію, просимо заповнивши реєстраційну анкету, яку ви можете знайти у притворі при вході до нашого Собору. Катехизація відбуватиметься щонеділі з 11:45 год. ранку до 12:30 по обіді у класах Катедральної резиденції. Довірте нам своїх дорогоцінних дітей, щоб вони могли навчатися про Господа нашого Бога та виростати добрими і ревними християнами. Для більшої інформації та з будь-якими питаннями звертайтеся до настоятеля Собору, о. Романа Пітули або за тел.: 215-922-2845.

CATHECHISM CLASSES: Please register your children for catechetical classes at our Cathedral Parish. Classes are held in English and Ukrainian. If you still desire to have your children be involved please find a registration form at the entrance of our Cathedral and register your child/children for the classes. Classes will be held each Sunday 11:45am till 12:30 pm at the Cathedral Rectory. It is important for parents to have their children attend. Please bring and trust your precious children to us so they can learn about our God and grow as good and faithful Christians. For more information please contact our Cathedral Pastor or call at 215-922-2845.

ФЕСТИВАЛЬ РІЗДВЯНОЇ КОЛЯДИ — СКАСОВАНО: У зв'язку зі стрімким поширенням захворювань у Сполучених Штатах взагалі та в околиці Філадельфії та Філадельфійської Архиепархії зокрема, було прийнято рішення про скасування Фестивалю Українських Різдвяних Колядок цього року, який мав відбутися в Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття в Філадельфії в неділю 16-го січня 2022 року Божого. Сподіваюсь та молось разом з Вами за те, щоб Господь допоміг відвернути цю пандемію та ми могли у доброму здоров'ї прославляти нашого Господа Ісуса. Наперед вдячний Вам за вашу розуміння та сподіваюсь побачити Вас на нашому Фестивалі наступного року.

ANNUAL FESTIVAL OF CHRISTMAS CAROLS — CANCELLED: Due to an increase of Covid cases in the USA in general and in the Philadelphia surrounding areas and Philadelphia Archeparchy in particular, there was made a decision to cancel the Festival of Christmas Carols, scheduled for this Sunday, January 16, 2022. May the Almighty God help us to overcome this pandemic, so that we could praise our Lord Jesus in a good health for many years to come. Thank you very much for your understanding, and I hope to see you all next year at our Festival.



THEOPHANY BLESSING OF HOMES: In your donation envelope box you can find “Blessing of Homes” request card. Fr. Roman would be pleased to visit you, your Family and your house with the Annual Jordan Blessing. Please fill out this card, indicate possible date and time, and return it as soon as possible in the collection basket or contact Rectory Office at 215-922-2845 at your convenience if you would like to have your house blessed some time after Theophany.

ЙОРДАНСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ: Коли ви отримали нові ковертки на наступний рік, то зауважите, що там буде картка “Blessing of Homes” — “Благословення Дому”. Прошу повернути заповнену картку, по-можливості зазначивши день та зручний для вас час. Прошу також зауважити, що є два види благословення дому: благословення нової хати (якщо ви переселилися) і Йорданське благословення дому. Якщо ваш дім не був благословений як ви переселилися, просимо у найближчий час зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845.

CATHEDRAL ROOF REPAIR: There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years. In addition there are another leaks at the sacristy area. Total cost for this work is \$90,000.00 (\$65,000.00 - roof repair by patching/sealing of the Cathedral dome and \$25,000.00 - roof over sacristy). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$6000.00 - Donna & Joseph Dobrowskyj; \$2500.00 - Kowal Family; \$2000.00 - Stephen Lepki & Halyna Zaiats, \$1500.00 - Nicholas & Maria Denkowycz, Nick & Susan Iwanisziw, Krushevsky family; \$1200.00 - Kuszniir Family; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, James & Barbara Magura, Olga & Peter Meczniak, anonymous, William & Irene Zin, Petro & Lubomira Derewecki, Nasevich Funeral Home; \$750.00 - Walter & Mary Fedorin; \$600.00 - Helen Romanczuk; \$525.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, Marc Zaharchuk, Paul & Doris Sadownik, Daria Zaharchuk, James Magura, Petro & Maria Kozak, Olga Oleksyn; \$425.00 - Theodosia & Christina Hewko; \$400.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, anonymous; \$300.00 - Barbara Bershak, Maria & Donald Taney, Izydor & Halyna Kawa, Janie Maloney, John & Donna Sharak; \$275.00 - Oksana Tatunchak & Jossip Oursta; \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky, Andrew & Tetyana Mykich, Mary Nimchuk, Patrycia & Lydia Myr, anonymous; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj, Joseph & Mary Ann Wojtiw, Olga Maleczkowicz; \$140.00 - Anelia Szaruga; \$130.00 - Zdorow Family; \$125.00 - Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Anna Siwak, Anna Smolij, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Rita Malinowski, Zenowij & Oksana Jarymowycz, Roman & Lisa Oprysk, Jacqueline Buckmaster, Lubomir Pyrih, Kenneth Rowinsky; \$70.00 - Anna Rad; \$60.00 - Maria Lapiska; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM, Mirosław & Ava Szwedyk, Maria Jackiw, Olga Hontar; \$40.00 - Joseph & Maryann Wojtiw; 25.00 - Walter Wolansky; \$19.23 - Gerard Feshuk. Total as of this weekend is: **\$46,494.23**. Only **\$43,505.77** left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімось за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Jack Righter, Marika Borowycka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzinziura, Paul Gerber, Jr., Sr. Evhenia Prusnay, MSMG, Antonia Mayberry-Katruk, Alexander Siomko, Marie Wilson.

CONFESSIONS: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845; if it's an emergency call (908) 217-7202.

СПОВІДІ: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб священник відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP: Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for Baptism & Confirmation. The requirements for sponsor are: sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, marriage must be recognized by the Catholic Church.

ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ: Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.



Anointing of the sick



A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

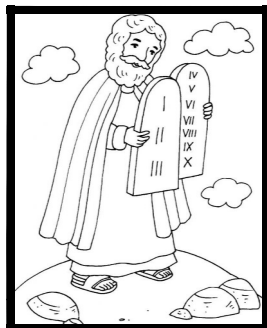
Цим продовжуємо нашу катехитичну рубрику ознайомлення з 10-ма Божими заповідями з передруку о. Юліана Катрія, ЧСВВ — «Божі Заповіді». Сподіваємося, що наші вірні скористають з цієї рубрики і продовжать поглиблення своїх знань катехизму та правд нашої віри.

БОЖІ ЗАПОВІДІ (1991 рік)

(о. Юліан Катрій, ЧСВВ)

ШОСТА І ДЕВ'ЯТА БОЖІ ЗАПОВІДІ

6. «НЕ ЧУЖОЛОЖ!» 9. «НЕ ПОЖАДАЙ ЖІНКИ ТВОГО БЛИЖНЬОГО!»
ШОСТА БОЖА ЗАПОВІДЬ — СТОРОЖ ПОДРУЖНЬОГО СТАНУ
ЧИСТОТА СЕРЦЯ. Що таке чистота серця? (продовж. з попередніх бюлетенів)



Чистота тіла і невинність серця завжди високо цінилися, навіть поганами. В Римі у святині на честь богині Вести служили дівиці-весталки. Вони складали обітницю зберігати дівицтво протягом 30-ти літ. Всі віддавали їм велику пошану і пошану. За порушення обіту дівицтва упавшу дівицю живцем закопували в ямі на «полі прокляття», а спільника її гріха сікли різками на смерть.

У Перу в місцевості Цузко ще сьогодні видно руїни старовинної святині сонця. Там перебувало 1500 дівчат, які мали жити в дівоцтві аж до смерті. За гріх проти чистоти упавшу дівчину хоронили живцем, а спільника її гріха вішали або обох палили живцем. В ізраїльському народі за гріх перелобу жінку каменували.

У Новому Завіті Ісус Христос, любитель чистих душ, дуже високо підніс чесноту дівицтва. Він на свою Матір вибрав чисту й непорочну діву — Марію. Її обручником — дівственника св. Йосифа. Його улюбленим учнем й апостолом був дівственник Іван Богослов. На Тайній Вечері йому одному дозволив Христос спочити при своєму серці. Христос відкрив Іванові всю глибину богослов'я, що його він передав нам на письмі у своїй Євангелії. При своїй смерті Христос поручив йому в опіку свою Матір.

В історії Церкви маємо багато прикладів, де Христос наділяв великими ласками душі чисті й невинні. Монахині св. Марії М. Алякок Він багато разів об'являв своє Божественне Серце і через неї домагався, аби ціла Церква його почитала. Св. апостол Павло пригадує, що наше тіло — це храм Святого Духа. «Хіба ж не знаєте, що ваше тіло — храм Святого Духа, який живе у вас?» (1 Кор. 6, 19).

Святі Отці Церкви висловлюють найкращі похвали для дівственних душ. Св. Іван Лівничник каже: «Бути чистим — те саме, що ставати подібним до Бога, оскільки це можливе для людини». Св. Єфрем Сирін говорить: «Кожний, хто любить чистоту, стається Божим храмом». А св. Теодор Студит навчає: «Нема такої високої чесноти, як дівицтво. Воно стало гідне бути Матір'ю Христа». Св. Кипріяні називає дівиць найкращою частиною Христової Церкви. Як св. Церква цінить чесноту дівицтва, найкраще свідчить те, що за героїську любов чистоти вона такі душі по смерті виносить на св. престолі.

* * *

UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM "CHRIST IS OUR PASCHA"

THE FAITH OF THE CHURCH II. WE BELIEVE IN THE TRINITY, ONE IN ESSENCE AND UNDIVIDED III. WE BELIEVE IN GOD THE FATHER, CRATOR OF HEAVEN AND EARTH, AND IN OUR SAVIOUR JESUS CHRIST, AND IN THE HOLY SPIRIT, THE LORD, THE GIVER OF LIFE

A. The Creator and His Creation.

(cont'd from previous weeks' bulletins)

3. Humankind-the Crown of Creation. a. Humankind—in the Image and Likeness of God. 2) *The Created Nature of Humankind*
128 As the Book of Genesis tell us, God created the human being out of the "dust of the earth"—matter—breathing into us the "breath of life," by virtue of which the human being becomes a "living being" (Gn 2:7). Holy Scripture portrays the Creator with the image of a potter, who moulds humankind according to his Image from the clay. This Image (see Gn 1:27) is the incarnate Son of God: "He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation" (Col 1:15). Humankind is created in the image of the Son:

Now God ... modelled [the human being] after his own Son; for by the hands of the Father, that is, by the Son and the Holy Spirit, the whole human being, and not [merely] a part of it, was made in the likeness of God. ... for the perfect human being consists in the commingling and the union of the soul receiving the Spirit of the Father, and the admixture of that fleshly nature that was moulded after the image of God.

129 The image of God defines the dignity of the human being—already in the bodily state—as being good. The goodness of the body especially consists in the fact that in our relationships, through the body, we are able to express ourselves as persons. We receive this ability as a gift from God. The human body is able to receive into itself the Spirit of God; and so, the apostle Paul refers to the human body as the "temple of the Holy Spirit" (1 Cor 6:19). Here lies the mystery of the body and the fullness of its destiny. This is why Christianity regards the human body as a temple, consecrated for the service of God and neighbor.

130 Having created us in his own image, God calls us to holiness: "May the God of peace himself sanctify you entirely; and may your spirit and soul and body be kept sound and blameless" (1 Thes 5:23). Saint Gregory of Nyssa thus states that Saint Paul uses "the word 'body' for the nutritive part; denoting the sensitive [part] by the word 'soul', and the intellectual by the word 'spirit.'"

131 For the sanctification of humankind, God gave one commandment. We read: "of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat" (Gn2:17). The fulfillment of this one commandment in Paradise would have permitted humankind to eat of the "tree of life;" it would have allowed them "to receive immortality as reward from [God];" and it would have transfigured them "into one Spirit with the Lord," into "a spiritual being, who has surrendered the body to the authority of the Spirit."

(will be cont'd in the next weeks bulletins)